

# **PROYECTO DE ACTUACIÓN** **PEDAGÓGICA**

**Enseñanza de español a alumnado inmigrante**

**Trabajo final del curso:** *“Formación inicial para profesores de español a inmigrantes”*.

**Curso escolar 2008/09**

# **PROYECTO DE ACTUACIÓN PEDAGÓGICA**

## **\* TRABAJO REALIZADO POR:**

**Ane Sánchez Arbizu**

**Orientadora Escolar del C.P. “Martín Azpilkueta” de Barasoain.**

**Curso 2008/09**

- **El presente trabajo se plantea con el objetivo de ser una herramienta para el aula de apoyo (para la profesora de Pedagogía Terapéutica del centro). Se elabora desde la Unidad de Apoyo Educativo siendo una propuesta formulada por la Orientadora de la escuela.**

---

## **1. Perfil del alumnado al que va dirigido el programa:**

El grupo de alumnos al que va dirigido el proyecto consta de los siguientes alumnos:

- Ayub Boukabous**: Alumno de origen marroquí que cursa 6º de EP. Edad: 12 años. Escolarización regular en su país de origen. Seguimiento serio por parte de la familia. Buena capacidad de abstracción. Nivel alto en matemáticas y en tareas que no precisan de lenguaje. Nivel de conocimiento del español: Nivel A. Habla muy poco pero aprende muy deprisa. Mucho interés por aprender. Nivel medio de alfabetización en español.  
Llega al colegio en septiembre de 2008. Recibe cinco sesiones de apoyo con profesora de Pedagogía Terapéutica en pequeño grupo para aprendizaje de español.
- Ilham Boukabous**: Alumna de origen marroquí que cursa 3º de EP. Edad: 9 años. Escolarización regular en su país de origen. Seguimiento serio por parte de la familia. Nivel de conocimiento del español: Nivel A. No habla casi nada en español. Muy tímida. Tiende a comunicarse solamente con sus compañeros/as marroquíes en árabe. No se esfuerza en usar el castellano aunque va aprendiendo, ya que demuestra que va comprendiendo. Nivel bajo de alfabetización en español.  
Llega al colegio en septiembre de 2008. Recibe cinco sesiones de apoyo con profesora de Pedagogía Terapéutica en pequeño grupo para aprendizaje del español.
- Angelov Ivanov**: Alumno de origen búlgaro que cursa 2º de EP. Edad: 8 años. Pocos datos sobre su escolarización en su país de origen. La familia no aporta información. No acuden cuando se les cita. No interés. Se estima que no ha asistido demasiado a la escuela. Durante este curso está acudiendo a clase de forma bastante irregular. Nivel de conocimiento del español: Nivel A. Habla muy poco en español. Pone interés por aprender pero al faltar tanto al colegio, los progresos son lentos. Nivel medio de alfabetización en español.  
Llega al colegio en septiembre de 2008. Recibe cinco sesiones de apoyo con profesora de Pedagogía Terapéutica en pequeño grupo para aprendizaje del español.

- IV. Vladimir Arsenov: Alumno de origen búlgaro que cursa 5º de EP. Edad: 11 años. Pocos datos sobre su escolarización en su país de origen. La familia informó cuando llegó al centro que presentaba dificultades. Se le hace exploración psicopedagógica y derivación a salud mental y es censado con deficiencia psíquica ligera. También presenta problemas de conducta. La familia acude cuando se le cita pero cuenta con pocos recursos para el apoyo en casa. Nivel de conocimiento del español: Nivel A. Va respondiendo a la estimulación y va aprendiendo el idioma poco a poco, con un ritmo más lento que los demás. Nivel medio de alfabetización en español: va progresando poco a poco. Este es el segundo curso que está en el colegio.
- Llegó al colegio en octubre de 2007. Recibe siete sesiones de atención de la profesora de PT, de las cuales cuatro comparte con el grupo para el aprendizaje de español.

## 2. Características generales del proyecto:

- ✓ Duración de la unidad didáctica: 15 días
- ✓ Sesiones semanales: 5 sesiones semanales
- ✓ Organización de aula: las clases se imparten en el aula de apoyo. Los alumnos salen de sus grupos-clase y dedican estas sesiones al trabajo específico del aprendizaje del español.
- ✓ **Objetivo general de la unidad didáctica:** El objetivo final de la actividad es conseguir que los alumnos/as sean capaces de utilizar el servicio de préstamo de libros de la biblioteca de manera autónoma, pudiendo utilizar una serie de aprendizajes comunicativos necesarios para ello. Seguidamente se presenta el esquema resumido de lo que se pretende con la presente unidad didáctica:

SITUACIÓN SOCIAL	INTERLOCUTORES	PROPÓSITOS	TIPO DE COMUNICACIÓN	NIVEL DE COMPETENCIA REQUERIDO
En actividad de biblioteca en el colegio	Profesor y compañeros de clase. Libros. Responsable de biblioteca	Poder elegir y llevarse libros en préstamo.	EO, IO, CA, CE, EE	A2-B1

- ✓ Necesidades básicas de comunicación de los alumnos: Los alumnos necesitan aprender las habilidades básicas de comunicación que les permitan adaptarse cuanto antes a su nuevo contexto social. El aprendizaje del castellano se considera primordial para conseguir ese objetivo, ya que es la herramienta que les facilitará la comunicación con sus iguales. Es imprescindible enfocar la enseñanza desde situaciones contextualizadas próximas a sus vivencias más cercanas.

## 3. Contenidos funcionales a trabajar en la unidad didáctica:

- Descripción de la biblioteca: conocer y saber expresar las diferentes secciones del lugar: sección infantil, sección de libros de lectura según edades o temas, libros de consulta, libros en euskera, en inglés, videos, revistas, sección de Internet,...

- Conocimiento, comprensión y respeto de las normas de uso de la biblioteca.
- Conocimiento, comprensión y respeto del proceso de préstamo de libros.
- Identificación e interacción con las personas responsables del servicio.
- Expresión de gustos de lectura.

**4. Contenidos gramaticales a trabajar en la unidad didáctica:**

- Uso adecuado de los verbos ser/estar (para la descripción de las secciones).
- Descripciones
- Uso del imperativo (para confeccionar normas, órdenes...)
- Trabajo de la cohesión lógica del texto que proporciona instrucciones (para comprender el proceso de préstamo)
- Uso del verbo gustar. Sinónimos. Palabras/expresiones que indican gusto, predilección por algo.

**5. Contenidos nocionales/léxicos a trabajar en la unidad didáctica:**

- Vocabulario relacionado con el tema de bibliotecas, libros, literatura,...
- Vocabulario sobre relaciones espaciales
- Vocabulario relacionado con la habilidad social del respeto a las normas para potenciar la convivencia

**6. Contenidos socioculturales a trabajar en la unidad didáctica:**

- Conocimiento de las características y el funcionamiento de las bibliotecas de los países a los que pertenecen nuestros alumnos.

**7. Destrezas a poner en práctica**

Durante todas las actividades planteadas se pondrán en práctica las cuatro destrezas básicas de comunicación, a veces de manera individual y a veces de forma combinada: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y escrita.

**8. Materiales concretos de aula**

A continuación se presentan los materiales y las propuestas de actividades a realizar en el transcurso del desarrollo de la unidad didáctica. El objetivo final es conseguir que nuestros alumnos/as sean capaces de manera autónoma de pedir y llevarse libros de la biblioteca del colegio en préstamo. Así, se presentan actividades que van introduciendo a los alumnos en las habilidades que van a necesitar para conseguir ese objetivo, combinándose contenidos de carácter funcional, gramatical y nocional.

**8.1. Para el trabajo de descripción de la biblioteca** (contenido funcional y contenido gramatical):

En primer lugar se trabajará la expresión oral en relación a contenidos descriptores, para ir familiarizando a los alumnos con las fórmulas que a nivel oral utilizamos para decir cómo son las personas. Se pretende que practiquen en el uso, para después, familiarizándose con las reglas puedan deducir ellos mismos la manera adecuada de expresar descripciones (con ejercicios específicos en la parte referente a contenidos gramaticales).

Así, se propone una primera actividad a realizar en pequeño grupo (en este caso todos juntos ya que solamente son 4 alumnos) de manera oral. La actividad consiste en lo siguiente:

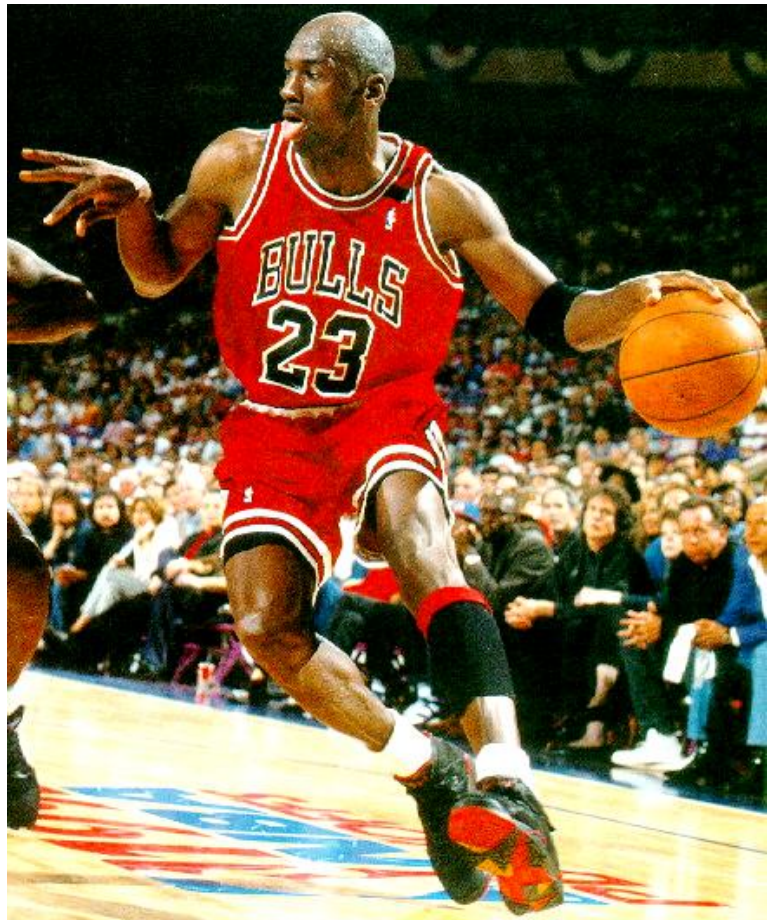
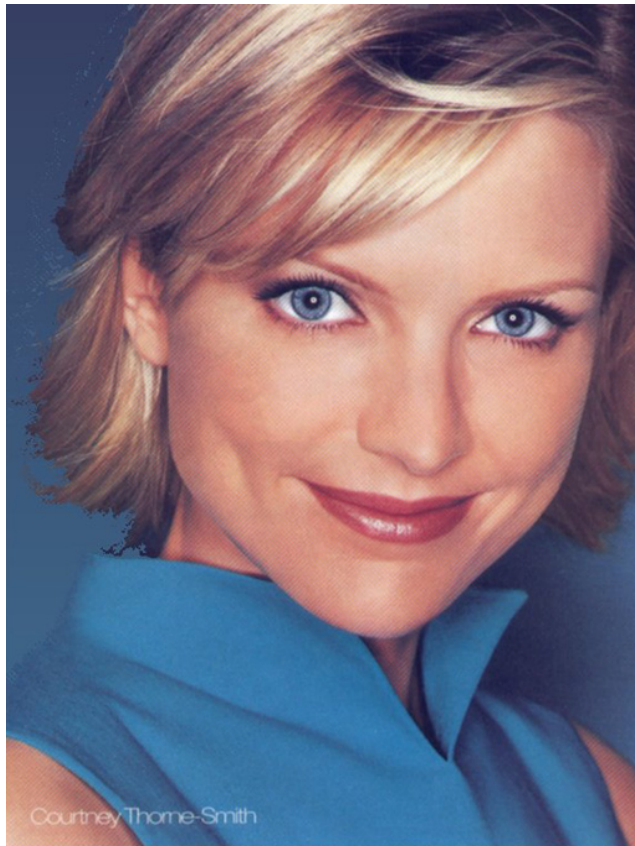
### 8.1.1. Las descripciones (contenido funcional y gramatical)

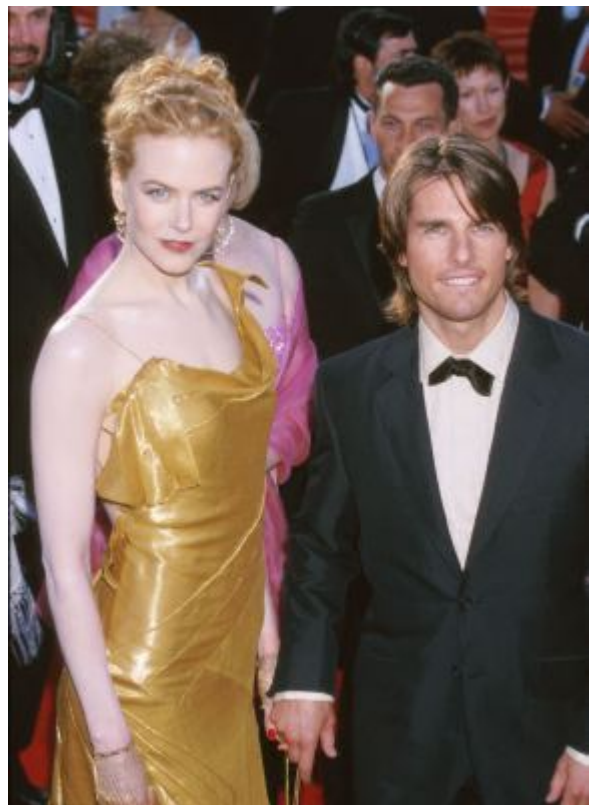
Cuando se describe una persona, es necesario usar varios verbos; *ser*, *estar*, *tener* son los más frecuentes. He aquí una lista de las expresiones más comunes para cada verbo (no es una lista completa):

<i>ser</i>	<i>estar</i>	<i>tener</i>
alto/a	bien	el pelo largo
guapo/a	alegre	los ojos azules
inteligente	triste	hambre
hombre/mujer	de mal humor	sed
joven	aquí	20 años
de San Antonio	sentado	
delgado/a	de pie	
simpático	muerto	
fuerte		

*“Se usan sustantivos o adjetivos con **ser**, adjetivos y adverbios con **estar**, y sustantivos con **tener**”. ( Nota: Esta explicación puede omitirse en un principio, ya que es imprescindible diferenciar entre sustantivos, adjetivos, adverbios...y todavía nuestros alumnos no dominan esa terminología). Pero se pueden realizar ejemplificaciones del tipo: “Casi siempre, se usa **ser** con un sustantivo (hombre) y **estar** con un participio pasado (sentado)”.*

Mirad a estas personas. ¿Cómo están? ¿Cómo son? ¿Qué tienen? Describid a estas personas notando las expresiones que usáis ***ser***, ***estar*** y ***tener***.





- Ahora, describíos a vosotros mismos. Que cada uno vaya contestando a estas preguntas:

¿Cómo eres? ¿Cómo estás ahora? Describe tu pelo, tus ojos,...



- Y ahora, intentad describir el aula. El trabajo se realiza por parejas. Les damos tiempo para que piensen cómo describirían el aula. Después les pedimos que nos lo cuenten en alto. Haremos hincapié en el uso de los verbos ser, estar y tener que vayan usando, pudiendo ir estableciendo unas reglas de uso que ellos irán experimentando.

**8.1.2.** Una vez de haber practicado con las fórmulas utilizadas oralmente para realizar descripciones de personas, vamos con el grupo a la biblioteca. El objetivo es conseguir describir de una manera general la biblioteca. Para ello contaremos con la ayuda de compañeros de clase que conocen el idioma y que guiarán por el local a nuestros alumnos mientras les van indicando los nombres de los elementos más significativos. Pediremos a nuestros alumnos que vayan tomando nota de lo que les cuentan sus compañeros. (Trabajo del vocabulario sobre biblioteca: contenido nocional).

**8.1.3.** Elaboración en clase de una serie de tarjetas con los nombres que previamente han anotado. Una vez elaboradas las tarjetas se colocarán en la biblioteca, cada una de ellas en su lugar correspondiente. (Trabajo del vocabulario sobre biblioteca: contenido nocional y Vocabulario sobre relaciones espaciales).

**8.1.4.** En la misma biblioteca los alumnos deberán ir describiendo en voz alta el lugar (tener en cuenta que esta actividad debe realizarse en una hora en la que no se esté realizando ningún otro tipo de actividad con los demás alumnos del centro. Estamos en una biblioteca...). Son cuatro alumnos, de manera que dividimos la estancia en cuatro partes. Cada uno de ellos describirá la parte que le toque.

## **8.2. Trabajo en el aula del uso de los verbos Haber, ser y estar** (Material de Didactired, <http://cvc.cervantes.es>)

### **Introducción a la actividad**

Explicar a los alumnos que se va a trabajar con sus mochilas y con algunos de los objetos personales que estas contienen, por ello, es importante que se les recomiende que saquen los objetos que no quieran que los demás vean. Cuando lo hayan hecho, el profesor les pide que le presten sus mochilas.

### **Pasos de la actividad**

8.2.1. Repartir a cada alumno una fotocopia de la [tarea 1](#). Se les explica cuál es el objetivo del conjunto de actividades que se van a realizar: prestar atención al uso de los verbos *haber*, *ser* y *estar* y al de los artículos determinados e indeterminados que los acompañan.

### **TAREA 1**

En estas tareas vamos a aprender a presentar cosas (*Aquí hay un libro*), a definir las (*Es rojo*) y a situarlas (*Está en la mochila de Ayoub*).

Al final, sacaremos algunas reglas sobre los usos de los verbos *haber*, *ser* y *estar* y también de los artículos (*el/la*, *los/las*, *un/una* y *unos/unas*) que suelen ir con ellos.



## TAREA 1. ¿Qué hay en la mochila de Ayoub?

Completa el cuadro con las cosas que hay en las mochilas de tus compañeros.

En la mochila de...	En la mochila de...	En la mochila de...
Hay...	Hay...	Hay...
un _____	_____	_____
una _____	_____	_____
unos _____	_____	_____
unas _____	_____	_____
dos/tres/cuatro _____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

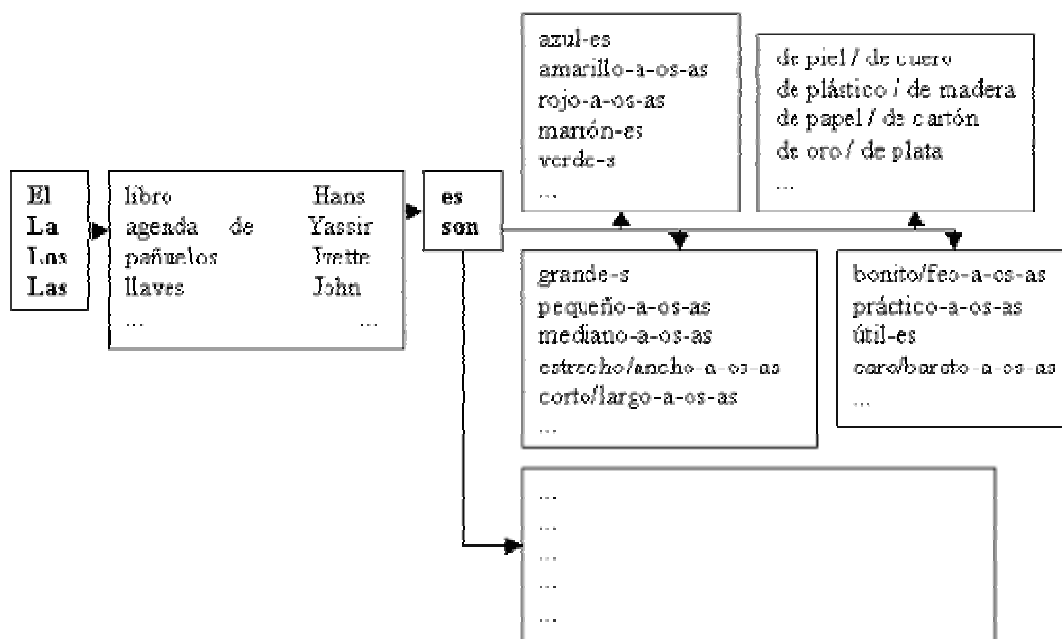
8.2.2. Elegir una de las mochilas prestadas. Se sacan uno a uno los objetos que contenga. Hacer lo mismo con las demás mochilas. Mientras tanto, los alumnos tendrán que completar la ficha de la [tarea 1](#) que se les entregado ya y deberán hacer anotaciones de este tipo:

“En la mochila de Ilham hay unos pañuelos, un diccionario, unas llaves, cinco monedas y un teléfono móvil. En la mochila de Angelov hay un libro de conjugación, etc.”

8.2.3. Se ordenan los objetos que se han sacado de las mochilas de los alumnos en tres montones distintos. Esa clasificación servirá para la [tarea 2](#).

## TAREA 2. ¿CÓMO ES LA AGENDA DE VLADIMIR?

*Ahora vamos a describir algunos de los objetos de los compañeros.*



Procurar que encima de la mesa, al final no haya más de 15 objetos. Repartir las fotocopias necesarias para esta segunda actividad y pedir a los estudiantes que, de manera oral, hagan una descripción de cada uno de los objetos que están encima de la mesa. Para ello, tendrán que utilizar el esquema que se presenta en la ficha anterior. Llamar su atención sobre el recuadro vacío que está en el esquema. Deberán completarlo con adjetivos o expresiones que ellos consideren necesarios para las descripciones que vayan a hacer

### 8.3. Actividad de comprensión y expresión en el aula

- 8.3.1. Elegimos un libro de lectura o un cuento de los que tenemos en el aula. Explicamos cuál es su título, su autor, su editorial,...Por ejemplo: el cuento de “La casita de chocolate”. Basándonos en el título (una vez entendido su significado), pedimos a los alumnos que expresen en voz alta qué es lo que en su opinión ocurre en el cuento, qué personajes pueden aparecer, en qué lugares puede ocurrir la historia,...
- 8.3.2. Presentamos un modelo de ficha de registro de libros y vamos completando los datos de que disponemos en relación al libro mencionado. Por ejemplo:

<b>TÍTULO DEL LIBRO:</b>
<b>AUTOR/A:</b>
<b>EDITORIAL:</b>
<b>PERSONAJES:</b>
<b>DE QUÉ TRATA EL LIBRO:</b>
<b>MI OPINIÓN SOBRE EL LIBRO:</b>

8.3.3. Entregamos a cada alumno varios libros del mismo estilo del que nos ha valido para la presentación de la actividad. Los alumnos deberán realizar de cada uno de ellos una ficha como la que se ha realizado anteriormente. Podrán realizar todas las preguntas que consideren necesarias (al profesor, a otros compañeros). Finalmente cada uno de ellos expondrá a los demás una de las fichas realizadas.

8.3.4. La siguiente actividad se plantea como apoyo a la tarea de expresar de forma escrita un texto descriptivo ( en nuestro caso un texto referente a lo que cuenta un libro o un cuento). Se puede plantear antes que la primera actividad, pero me parece interesante plantearlo en este momento, de manera que podamos posteriormente realizar de nuevo uno de los componentes de la primera actividad (explicar oral y de forma escrita de que trata el libro) para poder utilizar la experiencia que seguidamente se propone como una nueva herramienta de ayuda para una producción más elaborada. Ésta es la actividad:

**Describir a partir del silencio.** Objetivos: Hacer que los alumnos reflexionen ante varios elementos, considerando esta fase necesaria antes de comenzar a plasmar ideas por escrito. Funciones: Describir, expresar impresiones

**Desarrollo:** La elaboración de un texto descriptivo, requiere una fase de reflexión después de haber llevado a cabo una fase de observación. Este ejercicio, lo que pretende, es hacer que nuestros alumnos reflexionen ante varios elementos, considerando esta fase necesaria antes de comenzar a plasmar ideas por escrito.

Se trata de un ejercicio libre, en el cual el alumno necesita estar en silencio y escribir lo que se le ocurra a partir de lo que oye de fondo. Puede consistir simplemente en una escritura mecánica, pero ordenada en cierta medida, para que el alumno sea consciente de lo que puede percibir y expresar en la lengua

meta, y de esta forma podrá preocuparse e informarse de las sensaciones que percibe y que no puede expresar.

Para ayudar al alumno a que sepa seleccionar las sensaciones más importantes se podría guiar esta actividad preguntándole al alumno qué oye más cercano y qué oye a lo lejos: y de estos sonidos más cercanos, cuáles son más importantes para ambientar una situación concreta. Por ejemplo, si quisiera describir el ruido producido por el tráfico. O también con los olores; de lo que percibe por el olfato en ese momento, qué le serviría para describir la comida que está haciendo el vecino o para describir el parque después de la lluvia de la noche anterior. Ante la dificultad y restricción de realizar con el profesor o con otros compañeros este tipo de actividad en diferentes ambientes, se puede pedir a los alumnos que lo hagan un día en su casa, otro en el parque, otro en la playa... Luego es interesante compartir esas sensaciones en clase para verse diferentes puntos de vista y enriquecer el léxico de las sensaciones.

#### **8.4. Una actividad centrada en la expresión oral:**

8.4.1. Pedimos a cada uno de los alumnos que elijan un libro de lectura de entre los que se encuentran en el rincón de lectura de nuestra aula. Cada uno de ellos deberá explicar, basándose en las ilustraciones del libro elegido, de qué trata. Deberán hacer todo lo posible para hacer entender a los demás qué es lo que a él le parece que ocurre en su libro.

8.4.2. Actividad que pretende conseguir que los alumnos expresen sus gustos relacionados con la lectura. Para ello comenzamos en el aula con los siguientes ejercicios:

##### Ejercicios para expresar gustos:

- ✓ Un primer contacto con el uso del verbo gustar ( contenido gramatical ) :

## **El Verbo Gustar**

El complemento indirecto	El pronombre complemento indirecto	El verbo	El sujeto
A mí	me	gusto	jugar
A ti	te	gustas	las naranjas
A él - a ella - a usted	le	gusta	el parque
A nosotros	nos	gustamos	caminar
A vosotros	os	gustáis	el café
A ellos - a ellas - a ustedes	les	gustan	los caballos

Siga las luces del semáforo

A mí me **gusta** caminar

<p>Me <b>gusto</b> las naranjas Nos <b>gustamos de</b> caballos</p>	<p>Me <b>gustan</b> las naranjas Nos <b>gustan</b> los caballos</p>
---	---

- ✓ Una vez explicado el uso del verbo gustar, pedimos a los alumnos que expresen sus gustos respecto a uno de los libros que han elegido: si les gusta, qué es lo que les gusta, si no, por qué,... El profesor habrá dado una explicación referente al verbo gustar (ejemplos, apuntes en la pizarra,...) (Contenido gramatical)
- ✓ Seguidamente o en otra sesión, se pedirá a los alumnos que hablen sobre sus hobbies, sobre lo que les gusta hacer o no en su tiempo libre. Se abrirá un debate en torno a los gustos de cada uno. (Contenido gramatical)

#### 8.5. Actividad de aula para trabajar las instrucciones (Se pretende unirlo después con el conocimiento de las instrucciones y normas de la biblioteca)

8.5.1. Actividad: Elaboración de una guía para mejorar nuestro español; Objetivos: Dar pequeñas órdenes para mejorar el español de los estudiantes dentro y fuera de clase. Material: Mensajes escritos y cortados por la mitad (se les puede dar forma de pieza de puzzle). El profesor recorta cada una de las piezas de puzzle y las reparte entre sus estudiantes, una para cada uno. Los estudiantes deben levantarse y buscar la pareja que le corresponde para formar sugerencias para mejorar su español. Una vez formadas las parejas, se les entrega a cada uno una hoja de fichas de puzzle en blanco. Cada pareja debe proponer una nueva sugerencia para aprender español. A continuación, se leen y se comentan. Resultado final: Se elaborará una guía de consejos para mejorar el uso del español que se colocará en el tablón de anuncios de la clase.

MENSAJES:

**Dedica** (Primera parte de un mensaje. Presentarla en un trozo de papel a un alumno)

**2 ó 3 horas al español  
fuera de clase** (segunda parte. Presentarla en otro trozo de papel a otro alumno)

---

**Visita** (1)

**la biblioteca a menudo y  
usa el diccionario** (2)

---

**Revisa** (1)

**tus correcciones y entrega una  
segunda versión de tus ejercicios.** (2)

---

**Pide** (1)

**ayuda a tu profesor siempre  
que lo necesites** (2)

---

**Sé** (1)

**creativo con la lengua** (2)

---

**Escucha** (1)

**a tus compañeros** (2)

---

**Utiliza** (1)

**el vocabulario y la gramática  
que aprendes** (2)

---

**Habla** (1)

**en español siempre que puedas**  
(2)

---



**8.6. Actividad para conocer los pasos que hay que dar para utilizar el préstamo de libros de la biblioteca.**

8.6.1. El profesor lleva a clase la normativa referente al funcionamiento de la biblioteca: Permanecer en silencio, ser ordenado con los libros que se consultan, pasos a seguir para coger un libro en préstamo...Se presentará a los alumnos todo el material que se necesita como fichas para el archivo de los préstamos. Todo el material que sea necesario dominar, se manipulará y trabajará antes de realizar la siguiente parte de la actividad.

8.6.2. Una vez conocido y entendido todo el funcionamiento, se realizan escenificaciones en el aula, representando los alumnos diferentes papeles (responsable de la biblioteca (conveniente que sea el profesor), lectores, alumnos que piden préstamos,...). Se recrea en el aula el contexto de la biblioteca. Al final de la sesión, todos los alumnos han debido conseguir respetar las normas de funcionamiento (anteriormente trabajadas) y habrán conseguido llevarse un libro en préstamo. (Pondrán en práctica todo lo anteriormente trabajado: estar en silencio, hablar en voz baja, elegir un libro, pedir una ficha de préstamo, rellenarla,...).

**8.7. Realizar una petición de préstamo en la biblioteca.** En una sesión de biblioteca reservada al grupo, se pondrá en práctica todo lo aprendido en clase. Los alumnos deberán ser capaces de llevarse un libro a casa por medio del servicio de préstamos de la biblioteca escolar. (Para poder llevarse a cabo esta actividad final, se ha debido trabajar también previamente, el conocimiento del espacio de la biblioteca, cómo está ordenada, etc,... con sus respectivas actividades de descripción y de conceptos gramaticales básicos de expresión en el aula).

-----

**Presentación esquemática de las actividades propuestas**

8.1. Trabajo de descripción de la biblioteca	8.1.1. Actividad las descripciones 8.1.2. Actividad de práctica en la biblioteca 8.1.3. Elaboración de tarjetas nominales para colocar en biblioteca 8.1.4. Descripción en voz alta de partes de la biblioteca
8.2. Trabajo en el aula de los verbos Haber, ser y estar	8.2.1. Tarea de trabajo utilizando las mochilas de los alumnos 8.2.2. Anotaciones en fichas en relación a la actividad anterior 8.2.3. Descripción de objetos sacados de las mochilas
8.3. Actividad de Comprensión y Expresión en el aula	8.3.1. Expresar opinión sobre un libro elegido 8.3.2. Presentación de la ficha que se usa en la biblioteca 8.3.3. Elaboración de fichas y exposición a compañeros 8.3.4. Describir a partir del silencio

8.4. Actividad centrada en la expresión oral	8.4.1. Explicación oral sobre el tema de un libro elegido 8.4.2. Ejercicios en el aula para aprender a expresar gustos
8.5. Actividad de aula para trabajar las instrucciones	8.5.1. Elaboración de una guía para mejorar el español
8.6. Actividad para el conocimiento de los pasos a dar para utilizar el servicio de préstamo de la biblioteca	8.6.1. Presentación de la normativa de la biblioteca en el aula 8.6.2. Escenificaciones en el aula de peticiones de préstamos de libros
8.7. Realización de petición de libros en la biblioteca	8.7.1 Puesta en práctica de todo lo aprendido en la biblioteca

-----

## 9. Evaluación

### 9.1. Evaluación del profesor

Una vez realizada la unidad didáctica el profesor deberá hacer una reflexión del trabajo realizado por su parte en el desarrollo del trabajo. Así se propone el siguiente guión orientativo:

CUESTIONES	RESPUESTAS
1. Mi actuación ante las situaciones de comunicación: ¿he animado o he bloqueado las diferentes situaciones de comunicación que los alumnos han vivido con esta experiencia?	
2. Mi participación: ¿he hablado demasiado, he sido un marcador constante, he dejado hablar a mis alumnos, he hablado como ellos,...?	
3. ¿He enseñado yo o han aprendido ellos?	
4. ¿He sabido aportar consejos para mejorar el uso de la lengua?	
5. ¿He corregido continuamente los errores, o más bien he actuado con el objetivo de evitar malosentendidos?	

6. ¿Qué podría aportar a mis alumnos/as y a mi mismo para mejorar mis clases? ¿Cómo mejorar?	
--	--

### 9.2. Evaluación del alumnado

Se propone el siguiente esquema evaluativo para valorar el trabajo realizado por los alumnos:

NOMBRE DEL ALUMNO:	
<b>Evaluación de actitudes</b>	
1. Valoración sobre la participación del alumno en la marcha de la clase (activo, pasivo, grado de implicación,...)	
2. Uso del lenguaje: se arriesga en el uso, le cuesta hacerlo, quiere pero le puede su timidez,...	
3. Autocontrol sobre su propio aprendizaje: da importancia a cómo se desarrolla su aprendizaje, intenta mejorar, es consciente de su importancia,...	
<b>Evaluación de contenidos de la unidad didáctica</b>	
1. Grado de consecución de la actividad final de la unidad	
2. Enumeración de dificultades encontradas	
3. Aspectos de aprendizaje que debe mejorar	
4. Necesidades básicas de comunicación que es necesario trabajar próximamente	
5. Observaciones de interés	

## 10. Bibliografía

- “Español como segunda lengua (E/L2) para alumnos inmigrantes. M<sup>a</sup> Victoria García Armendariz; Ana M<sup>a</sup> Martínez Mongay; Carolina Matellanes Marcos. 2003. Departamento de Educación. Gobierno de Navarra.
- “Lenguaje, poder y pedagogía” Cummins, J. (2002). Morata, Madrid
- Páginas webs consultadas: <http://cvc.cervantes.es>  
<http://www.todoele.net>  
<http://www.elenet.org>